

从国际视野探究俄语学习者的综合素质能力

王新月, 李晓宇

东北林业大学外国语学院, 黑龙江 哈尔滨

收稿日期: 2024年2月28日; 录用日期: 2024年3月27日; 发布日期: 2024年4月2日

摘要

在如今风云变幻, 表面平静实际内里暗流涌动的世界格局下, 俄语学习者所需提升的不再仅是基础的语言知识, 更多的是其他方面, 还要注重培养国际视野、跨文化能力等。本文将从国际视野角度来探究俄语学习者的综合素质能力的养成, 探究当今世界格局下俄语学习者如何提升自我, 满足国家需求, 成为新时代复合型外语人才。

关键词

国际视野, 俄语学习, 综合素质

Exploring the Comprehensive Quality and Abilities of Russian Language Learners from an International Perspective

Xinyue Wang, Xiaoyu Li

School of Foreign Languages, Northeast Forestry University, Harbin Heilongjiang

Received: Feb. 28th, 2024; accepted: Mar. 27th, 2024; published: Apr. 2nd, 2024

Abstract

In today's changing world landscape, where the surface is calm but the reality is turbulent, what Russian language learners need to improve is no longer just basic language knowledge, but more in other aspects. They also need to focus on cultivating international perspectives, cross-cultural abilities, and so on. This article will explore the cultivation of comprehensive qualities and abilities of Russian language learners from an international perspective, and explore how Russian language learners can improve themselves, meet national needs, and become composite foreign language talents in the new era under the current world situation.

Keywords

International Perspective, Russian Language Learning, Comprehensive Quality

Copyright © 2024 by author(s) and Hans Publishers Inc.

This work is licensed under the Creative Commons Attribution International License (CC BY 4.0).

<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



Open Access

1. 引言

在《高等学校外语类专业本科教学质量国家标准》(第二版)的培养规格和《高等学校俄语专业教学大纲》中提到了:“增强对中俄文化差异辨识的敏感性,提高综合运用俄语的能力。”[1]以及“具有国际化视野,了解国际动态,具有较好的沟通能力和协调能力。”[2]这就说明了如今我们国家高等外语教育的重点定位从“把世界介绍给中国”转变为了“把世界介绍给中国”+“把中国介绍给世界”。换句话说,现如今国家需要的外语人才不仅要言语技能扎实,同时也要通晓我国国情且具有全球视野、熟知国际规则,这才是满足国际需要、国家需要和自身需要的新时代外语人。

与此同时,俄语作为联合国官方语言之一,在国际中有着一定的影响力。在此形势下,俄语学生则更应提升自身综合素质能力来应对这既是机遇也是挑战的局面。本文将从全球角度,国际视野下探究俄语学习者的综合素质能力,以服务时代之需。

2. 国际视野

2.1. 提升国际视野的重要性

《俄语专业人才培养方案》中对于俄语专业学生有着“拥有中国情怀和国际视野”这一项毕业要求,并设置了相关教学培养课程。这说明国际视野同专业语言学习对于俄语学子有着同等效力。国际视野的培养既可以帮助学生树立正确价值观,也利于学生传播中国故事,做好文化交融的助推者,对于学生本人综合素质的培养、对我国文化的传扬以及我国国际话语权的提升都有着举足轻重的作用。这也是为了响应国家政策,培养出一批能够顺应时代潮流并且具有国际视野的复合型外语人才。

提升国际视野,意味着学生能够对世界有着更为广阔的认识,有着顺应时代潮流的思想,具有时代性与前瞻性;也意味着大学生作为新事物有力的接受者,可以通过这一途径有效地促进不同地域间彼此语言文化、艺术文化、政治文化等交融贯通。同等的,对于俄语语言学习者来说,只有真正地了解俄罗斯文化,理解俄罗斯文化,才能够推进俄罗斯文化与我国文化交融,让学生以更为广阔的视野看待问题,从而提升学生各方面综合素质能力。因此探究国际视野下俄语语言学习者的综合素质能力至关重要。

2.2. 提升国际视野的原因

现如今的国际局势变幻莫测,意味着外语专业人才仅仅拥有专业知识与基础的语言能力是远远不够的,为了应对现有和未来世界格局,外语学科需要培育出能够满足国家近远期战略需求和社会需求,既具有专业知识和技能,又具有国际视野、家国情怀、全球竞争力的复合型国际传播外语人才[3]。

当代外语学习不仅发挥语言的工具性,其思想性、人文性和科学性等多重属性也得以彰显,因而,外语学科与其他人文社会科学的交融互通,也能够提高学生的人文素养,这不仅可以提升语言学习者对国际多元文化的理解,还可以提升其自身的综合素质。

在中俄文化交流碰撞日益激烈、经济、政治等方面沟通合作不断加强的今天, 俄语学子所肩负的文化互通使命分外重要。因此培养和提升国际视野, 这不仅是国家的需求, 更是俄语学子对自身的要求。

2.3. 提升国际视野有助于提升自身综合素质能力

前文提及了培养并提升国际视野后的外语学者对于国家与社会的重要性, 而对于个人来讲, 提升国际视野最为直观的结果是本人综合素质能力全方面的进步。

拥有国际视野, 意味着拥有了对自我的进一步认知。这种自我认知首先表现为国际视野能够为个人的素质和能力进行恰当定位。纵观世界全局, 只有从国际视野高度出发, 科学分析自己的实际情况, 才能正确又全面地对自己进行认知。对于俄语学习者来讲, 通过实际交流活动, 同真正的俄语母语者进行沟通, 了解自我俄语语言水平, 进一步了解自己的长处与短处, 可以更为清晰地了解自己。

拥有国际视野, 意味着拥有了时代性与前瞻性。因为理解多国文化, 养成了尊重多元化的文化文明的品质, 因此扩大国际视野能够帮助外语学习者适应多元的国际环境, 提升自己的眼界与见解, 进而提升了自身的国际竞争力。对于俄语学习者来讲, 通过可以课堂学习或课外学习, 充分了解和析俄罗斯、白俄罗斯等国的历史与现状, 从中得到一些可以借鉴的地方, 取长补短, 得到与时俱进的教训与经验。

拥有国际视野, 意味着拥有了全局意识与大局观念。因为要了解世界格局与国际关系才能更为准确看待地国际事务, 所以外语学子的目光不能仅局限于世界一隅, 而是要培养全球视野, 以世界和全人类角度看待世界, 站在其他民族的立场与角度去思考和解决问题问题, 从而拥有更高的共情能力与思辨力等, 树立开放包容的价值观。例如俄语学习者在学习俄罗斯国情时, 面对一些问题并不能以自身的思维方式去解决, 而是应以俄罗斯本土化的观念去看待问题, 这样才能准确又清晰地把控他国情况, 从而进一步掌握全局。

2.4. 提升国际视野所面临的攻坚点

值得注意的是, 在进行国际视野的提升时, 无论是俄语学子还是整体的外语学子都面临着诸多挑战, 但同时这些也都是我们在进行国际视野与进一步的跨文化能力提升时所需要克服的攻坚点, 因此我们应该付诸以下行动:

1) 首先, 要对自己有一个较为清晰地定位。如前所述, 拥有国际视野, 意味着拥有了对自我的进一步认知, 然而, 在此之前, 要拥有对自己一个清晰的定位, 就是要拥有正确的世界观, 人生观, 价值观, 在此基础上的对自我的进一步认知才能更加准确。以便于我们在接触不同文明特色时仍能保持初心, 做到取长补短, 择善而从。

2) 其次, 应该关注趋势和变化, 培养创新的思维方式。拥有国际视野, 意味着拥有了时代性与前瞻性, 而世界是绝对运动的, 因此, 在提升国际视野中要注意密切关注时局的经济, 科技等的变化, 了解新趋势, 并且要培养创新的思维方式, 不断发现问题, 解决问题以更好地应对新的趋势。

3) 最后, 要学会转换思维, 换位思考。拥有国际视野, 意味着拥有了全局意识和大局观念。不同的国家与民族孕育出不同的文化, 因此我们在思考和解决不同问题时, 要学会换位思考, 站在其他民族文化, 立场上多方面的考虑事物, 才会更加全面。

3. 多元能力的培养

如前所述, 提高国际视野可以带动其他综合素质能力的提升, 如人的基础知识水平, 道德修养等方面的能力。对于俄语学生来讲, 要提高综合素质能力首先要提高听说读写译的能力。听说读写译是俄语学习的主要组成部分, 掌握这五种技能是学习语言的第一要务。而面对错综复杂, 日新月异的社会形势, 只掌握听说读写译的基本素养是远远不够的, 俄语学生同时也要注重自身多元能力的培养, 此为俄语学

生应对新世纪挑战的解决方法之一。多元能力包括思辨能力, 跨文化能力, 创新能力, 公众演讲能力等。

3.1. 跨文化能力

3.1.1. 跨文化能力与跨文化交际

孙有中先生在《外语教育与跨文化能力培养》一书中对外语的跨文化交际进行了系统性的阐述:“尊重世界文化多样性, 具有跨文化同理心和批判性文化意识; 掌握基本的跨文化研究理论知识和分析方法; 熟悉所学语言对象国的历史与现状, 理解中外文化的基本特点和异同; 能对不同文化现象、文本和制品进行阐释和评价; 能得体和有效地进行跨文化沟通; 能帮助不同语言文化背景的人士进行有效的跨文化沟通。”[4]而在跨文化交流中, 个体需要具备跨文化的能力, 包括跨文化的敏感性、沟通能力、文化意识、文化适应能力等。因此, 我们所说的跨文化交际实际上是建立于跨文化能力上的, 换句话说, 跨文化交际是跨文化能力的一种体现。

3.1.2. 跨文化能力与国际视野

跨文化能力与国际视野是相辅相成的。通过提升国际视野可以理解到多语言多特色的社会文化, 进而产生跨文化的交际, 从而多维度锻炼跨文化交际的能力。同时跨文化能力的提升, 会对国际视野的提升有所帮助。在真正的跨文化沟通中, 对于不同的文化个体而言, 理解和互通才是真正实现跨文化沟通的桥梁, 而只有掌握了一定的文化意识与沟通能力等, 才能做到尽量弥补民族文化障碍等因素导致的双语交际同单语交际二者在效果上无法完全等同的差异。因此跨文化能力与国际视野是密不可分的。

3.1.3. 俄语与跨文化能力

随着国际格局的深入变化发展, 在经济、文化、旅游等多方面多领域的合作框架驱动下, 中俄合作领域不断拓宽, 合作前景更加广阔。在此同时, 也要求更多具备跨文化交际应用型卓越人才加入到加强中俄之间新时代全面倡议协作伙伴关系当中。这也是参考《国家中长期人才发展规划纲要(2010~2020年)》结合俄语教学及俄语学习实际所提出的新时代新需求。这就意味着, 在当今国际形势下, 为满足国家需求及自身需要, 跨文化能力也是俄语学生举足轻重的一大素质培养重点。

俄语是非通用语种中较难的一门语言。因此, 更加需要大学生基于大量交流实践来提升俄语应用能力。而跨文化能力的核心要义之一就是在实践中提高俄语学生的各方面能力, 于实践中感受语言的魅力, 提升自我俄语知识水平。与此同时, 中俄两国历史文化背景不同, 政治制度不同, 民族文化心理亦不相同, 但在诸多顺应时代潮流的战略方案的倡议框架下, 中俄两国在各个领域有着广泛的共同利益和合作空间。熟悉中俄两国基本国情的俄语人才成为紧缺资源, 因此为满足中俄两国全方位、宽领域、深层次的合作交流需要, 跨文化能力对于俄语学习者也是十分重要的。

3.2. 思辨能力

思辨能力又称批判性思维能力, 包含独立思考, 求证精神, 创新精神, 又包括分析, 比较, 归纳, 综合, 推理, 评价等一般思维能力。“思辨能力”最早源于一个西方术语:“critical thinking skills”, 文秋芳建议将其译为“高层次思维能力”, 进而集思广益译为“思辨能力”[5]。思辨能力从古至今一直受到教育界的青睐, 古代教育家孔子有言:“学而不思则罔, 思而不学则殆”, 很好的阐释了学习与思考的辩证关系, 强调了思辨能力的重要性。现在思辨能力仍是外语教育核心目标之一, 思辨能力的地位一直居高不下, 其重要性可见一斑。因此对于俄语学生来说, 提高思辨能力是提高自身竞争力的有效途径之一。一方面, 提高思辨能力, 有利于提高语言理解力, 可以帮助学生更好地理解 and 批判性地分析语言和文字, 锻炼理解和分析能力。要讲好中国故事, 首当其冲的是要知己, 要理解当代中国。当代中国有着

厚重的文化底蕴, 而提升思辨能力, 可以提高俄语学生理解分析的能力, 有助于俄语学生对当代中国进行深入透彻的了解, 从而提升文化传播的深度。另一方面, 提高思辨能力有利于促进语言运用能力。思辨能力可以激发学生对语言的创造性思考, 对语言进行深入探究与运用, 从而促进语言运用能力的提高。并且提升思辨能力有利于加强跨文化交流的能力。通过帮助学生更好地分析和理解在跨文化交际中出现的问题, 来增强学生的跨文化交流能力。

3.3. 创新能力

创新是新发展理念内涵之一, 是推动发展的重要驱动力。新形势下, 为了更好地促进自身的全面发展, 俄语人才应契合时代需求, 培养自身的创新精神和实践能力, 创新的讲好中国故事, 从故事主体, 手段等方面进行探索与创新, 不断提高中国故事的传播力和影响力。

公众演讲就是从传播手段进行创新, 演讲因其特有的感召力在文化传播中更容易引起听众情感共鸣, 从而大大提升文化传播的效果, 提高文化的传播力和影响力。并且, 演讲是对听说读写译能力的有机结合, 在培养演讲能力的同时也可以夯实基本功。因此, 也可以通过培养演讲能力提升学生综合素质。

4. 结论

综上所述, 笔者认为, 扎实的语言基本功、思辨能力、创新能力、公众演讲能力、跨文化能力, 以及国际视野等是新时代俄语学生应具备的综合素质, 是俄语学生应对机遇与挑战的制胜法宝。一代人有着一代人的使命, 一代人有一代人的担当。在经济全球化背景下, 我国俄语学生的使命为理解当代中国, 讲好中国故事, 只有具备良好综合素质的复合型俄语人才才能在国际交往中充当合格的文化使者, 向国际社会传递中国观点, 贡献中国智慧, 从文化上为中国塑造竞争新优势, 这必将推动共建地球村不断取得新成效, 做出更大的贡献。

基金项目

东北林业大学大学生国家级创新训练计划项目资助; 项目名称: 基于《理解当代中国 - 俄语演讲教程》的学生演讲自主训练平台的搭建; 项目编号: 202310225313。

参考文献

- [1] 杨颖. 新时代俄语复合型人才培养现状——以川外重庆南方翻译学院俄语专业为例[J]. 知识窗, 2020(5): 136-138.
- [2] 教育部高等学校教学指导委员会. 普通高等学校本科专业类教学质量国家标准(上) [S]. 北京: 高等教育出版社, 2018.
- [3] 杨连瑞, 张慧, 闫英伦. 新文科视野下国际传播与外语学科建设的融合发展[J]. 对外传播, 2022(9): 63-65.
- [4] 郭春晓. “一带一路”背景下俄语专业学生跨文化思辨能力的重要性分析[J]. 林区教学, 2021(5): 92-95.
- [5] 文秋芳, 王建卿, 赵彩然, 等. 构建我国外语类大学生思辨能力量具的理论框架[J]. 外语界, 2009(1): 37-43.